

## 培花女子大学韓国文化研修

こども学科1年

さまざまなプログラムがくまっていた今回の韓国文化研修。どんな新しい発見が待っているのか。どんな関わりができるのか。しっかり学んで自分の視野を広げることができるのか。期待と不安を背負って韓国に出発しました。

### 《日本語授業参観》

私は人見知りで最初はとても緊張しましたが、日語通翻訳科の方がこころよく迎え入れてくれほっとしました。どきどきしながら教室にはいるとホワイトボードには日本語で「ようこそ！培花女子大学へ」と書かれていたり、北海道の地図やラーメンの絵などが描かれていて歓迎してくれているのだと思い、とても嬉しかったです。そして、ひとりひとり自己紹介を韓国語でしました。片言の韓国語でしたが、皆さんに伝わったようで安心しました。その後、各班ごとに私たちがひとりずつ加わる形で交流をしました。日語通翻訳科の皆さんはとても優しく日本語が上手で驚きました。北海道の有名なスポットや人気のある有名人、食べ物など日本についての質問をたくさんしてくれました。北海道に行ったことがない方が多く、雪まつりにいきたい！流氷を生で見たい！という声がありました。将来の夢も皆さんしっかりとあり、日本で働きたいという方や日本で通訳をしたい方などさまざまでした。たくさん話をして、同じ大学生として刺激をもらいました。私のつたない韓国語も理解してくれ、嬉しかったです。日本について、興味や関心をもって積極的に



学んでいる学生と交流できる機会はなかなかないので貴重な体験ができました。連絡先を交換したり、最後にみんなで記念撮影をし、楽しく充実した交流会になりました。

### 《ホームステイ》

私を受け入れてくれたホソさんはソウルから1時間ほど離れた一山というところに住んでいました。家族はお父さん、お母さん、妹さん、弟さんの5人で住んでいるお宅でした。東京に数年前に住んでいたことから、お父さん、お母さんも日本語が上手でした。お宅に初めてお邪魔した時、お母さんに「おかえり」と日本語で迎え入れてくれたので初めから親近感がわきました。お母さんがキムチチゲやキムパプという料理をつくってくれ会話をしながら食べたり、ホソさんと一緒にショッピングをしたりしました。韓国の方は日本食

も好きなようでホソさんのご家族と一緒に日本食のお店にもいきました。トンカツやうどんなどさまざまな料理がありました。また、ご飯を食べたあと、写真を撮るには素敵な場所として有名なプロバンス村に行きました。他にも、外国人がソウルで最も印象的なところとしてあげる仁寺洞という街にも連れて行ってもらいました。仁寺洞は、古き良き雰囲気を崩さないよう普通はアルファベットで店名を表記しているスターバックスやエチュードハウスというコスメショップのお店もすべてハングル表記でした。ハングル表記だととても柔らかくあたたかいイメージでした。また、モダン雑貨やハングルをモチーフのファッションを扱っているお店が多く入っているサムジキルにもいきました。サムジキルはすべてのお店の前を通れるようにらせん状にできていてユニークな建物でした。他にも、チパンアイスクリームといって、J字になった筒状のコーンのようなものの中にアイスクリームが入っている日本にはないアイスクリームを食べたりしました。チパンアイスクリームはアイスクリームというよりシャーベットに近い感じで手も汚れずおいしく食べることができました。今回のホームステイはホソさんのご家族になにかからなにもまでお世話になり、あたたかさを感じました。年長の弟さんはホソさんやお母さんから日本語を教えてもらい、「ありがとう」「おやすみ」などと日本語で話しかけてくれました。幼稚園年長の弟さんとは初日からトミカーで遊んだり、絵本を見たりし、言葉が通じなくてもジェスチャーなどでコミュニケーションが十分取れること学びました。最後のほうでは「お姉ちゃん」と私のことを呼んでくれ、とても感動しました。



### 《培花幼稚園》

まずはじめに、園長先生にお会いし、培花幼稚園の歴史などについてお話をいただきました。その後、各クラスを順番に見学しました。培花幼稚園はお部屋ごと地球や環境、交通ルール、乗り物といったテーマがありました。そのテーマについて毎月お勉強をしながら生活しているそうです。私たちが各お部屋ごと見学に行くと、元気に日本語で歌のプレゼントをしてくれました。先生方は熱心でとても明るく子ども達との関わり方も工夫されていて勉強になりました。また、各お部屋ごとにテーマがあったので、子ども達も楽しみながら学習できる環境だと感じました。自由に子ども達と関われる時間がありましたが、言葉に壁を感じてしまい、積極的に関わることはできませんでした。ですが、私たちが帰る時、子ども達にあいさつをすると手を振って元気に返してくれ、最後にあいさつで子ども達と関わることができ嬉しかったです。



### 《最後に・・・》

私は初めての韓国ではありませんでしたが、今までいったことのないところばかりでとても価値のある充実した研修になりました。一緒に行った研修団の方とも仲を深めることができました。食事の仕方など日本と韓国の相違点をたくさん見つけることができ、韓国の方や歴史、文化に触れることで視野も広がったような感じがします。培花幼稚園見学もこれからの私にプラスになり、関わり方や接し方など参考にしていきたいと思いました。また、2泊3日という短いホームステイでしたが、旅行では体験できない韓国の家庭について学ぶことができ、買い物なども楽しかったですが、なにより家族の方とお話する時間がとても楽しかったです。今回の研修で学んだことを活かしながら今後の学校生活を充実したものにしていきたいと思います。この研修に携わり、サポートしてくれた方々に感謝します。ありがとうございました。